

X-SPR Pro/X-Fifteen

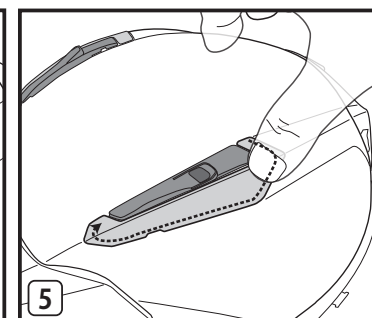
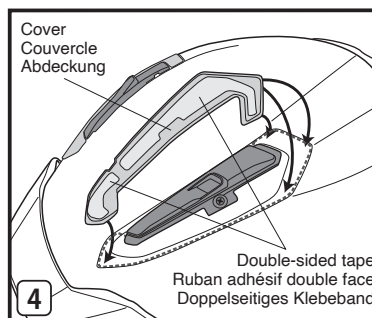
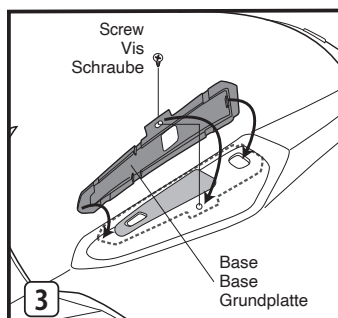
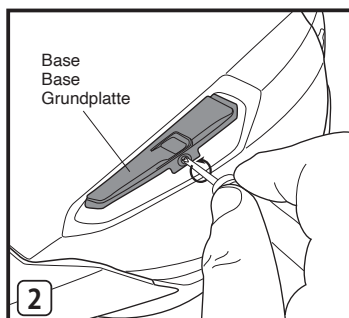
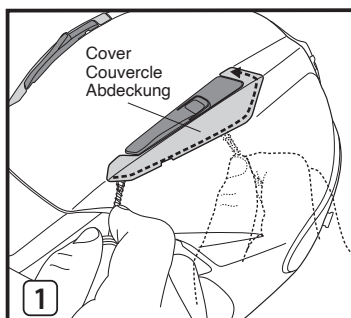
How to replace the top air outlet and cautions

⚠ WARNING

1. Be sure to use a No. 0 (size "+0") screwdriver to detach or attach the screws.
2. When removing the parts, be careful not to scratch the surface of the shell.
3. Insert the screws straight from the top.
4. **Be careful not to mount the parts in places other than the original positions. Otherwise, rain leakage or unsecure parts may result.**
5. **Do not use benzine, thinner, gasoline, glass cleaner, or any other organic solvents for maintenance. Otherwise, parts may be damaged.**

Before removing the top air outlet, first wrap a flathead screwdriver or other tool with a flat end in a cloth to prevent damage to the shell. Insert the tool into the gap between the cover and shell, peel off the double-sided tape from the back of the cover along the arrows as shown in Drawing 1, and then remove the cover. Next, remove the one screw that secures the base, and then remove the base (Drawing 2). Remove the top air outlet on the opposite side in the same manner. After removing the cover and base, clean off any double-sided tape, marks, dust, or oil remaining on the surface of the shell. Do not peel off the black base adhesive label adhered to the shell.

To install a new top air outlet, first check the left and right direction of a new base, set the base to the area with the dotted line in Drawing 3, and then secure it with the screw. Next, check the left and right direction of a new cover, peel off the protective film from the double-sided tape on the back of the cover, set the cover to the area with the dotted line shown in Drawing 4, and adhere the cover. Install the top air outlet on the opposite side in the same manner. Firmly press the double-sided tape areas of the cover (areas with dotted lines in Drawing 5) and secure the cover.



X-SPR Pro/X-Fifteen

Comment remplacer l'évacuation d'air supérieure et précautions

⚠ AVERTISSEMENT

1. Veillez à utiliser un tournevis N° 0 (taille « +0 ») pour détacher ou fixer les vis.
2. Lors du retrait des pièces, veillez à ne pas rayer la surface de la coque.
3. Insérez les vis tout droit depuis le haut.
4. **Prenez garde à ne pas monter les pièces dans des endroits autres que les emplacements d'origine. Dans le cas contraire, une fuite d'eau de pluie ou une mauvaise fixation des pièces pourrait se produire.**
5. **N'utilisez pas de benzène, de diluant, d'essence, de nettoyant pour vitres ou tout autre solvant organique pour l'entretien. Sinon, les pièces peuvent être endommagées.**

Avant de retirer l'évacuation d'air supérieure, entourez d'abord un tournevis à tête plate ou un autre outil à extrémité plate dans un chiffon afin d'éviter d'endommager la coque. Insérez l'outil dans l'interstice entre le couvercle et la coque, retirez le ruban adhésif double face de l'arrière du couvercle le long des flèches comme indiqué sur le schéma 1, puis retirez le couvercle. Ensuite, retirez la vis qui fixe la base, puis retirez la base (schéma 2). Retirez l'évacuation d'air supérieure de l'autre côté de la même manière. Après avoir retiré le couvercle et la base, nettoyez toute trace d'adhésif double face, de marques, de poussière ou d'huile restant sur la surface de la coque. Ne décollez pas l'étiquette adhésive de la base noire collée sur la coque.

Pour installer une nouvelle évacuation d'air supérieure, vérifiez tout d'abord le sens gauche et droit d'une nouvelle base, placez la base dans la zone avec la ligne en pointillés dans le schéma 3, puis fixez-la avec la vis. Ensuite, vérifiez le sens gauche et droit d'un nouveau couvercle, détachez le film protecteur du ruban adhésif double face situé à l'arrière du couvercle, placez le couvercle sur la zone avec la ligne en pointillés indiquée dans le schéma 4, et collez le couvercle. Installez l'évacuation d'air supérieure de l'autre côté de la même manière. Appuyez fermement sur les zones du ruban adhésif double face du couvercle (parties indiquées par des lignes en pointillés dans le schéma 5) et fixez le couvercle.

X-SPR Pro/X-Fifteen

Austausch des oberen Luftauslasses und Vorschichtshinweise

⚠ WARNUNG

1. Verwenden Sie zum Lösen oder Festziehen der Schrauben einen Schraubenzieher Nr. 0 (Größe „+0“).
2. Achten Sie beim Entfernen der Teile darauf, die Helmschale nicht zu zerkratzen.
3. Setzen Sie die Schrauben gerade von oben ein.
4. **Achten Sie darauf, die Teile nicht an anderen als den ursprünglichen Stellen zu montieren. Andernfalls kann Regen eindringen oder Teile können lose werden.**
5. **Verwenden Sie bei Instandhaltungsarbeiten kein Waschbenzin, Verdünner, Benzin, Glasreiniger oder andere organische Lösungsmittel. Dadurch können Teile beschädigt werden.**

Wickeln Sie vor dem Entfernen des oberen Luftauslasses zunächst einen Schlitzschraubenzieher oder ein anderes Werkzeug mit einem flachen Ende in ein Tuch, um eine Beschädigung der Helmschale zu vermeiden. Führen Sie das Werkzeug in den Spalt zwischen der Abdeckung und der Helmschale ein, ziehen Sie das doppelseitige Klebeband entlang der Pfeile von der Rückseite der Abdeckung ab, wie in Zeichnung 1 gezeigt, und entfernen Sie dann die Abdeckung. Entfernen Sie dann die eine Schraube, mit der die Grundplatte befestigt ist, und entfernen Sie anschließend die Grundplatte (Zeichnung 2). Entfernen Sie auf die gleiche Weise auch den oberen Luftauslass auf der gegenüberliegenden Seite. Entfernen Sie nach dem Abnehmen von Abdeckung und Grundplatte alle Reste des doppelseitigen Klebebandes, Schmutz, Staub und Öl von der Oberfläche der Helmschale. Ziehen Sie nicht das schwarze Klebeetikett der Grundplatte ab, das an der Helmschale klebt.

Um einen neuen oberen Luftauslass anzubringen, überprüfen Sie zuerst die Links-Rechts-Ausrichtung einer neuen Grundplatte, setzen Sie die Grundplatte in den Bereich mit der gepunkteten Linie in Zeichnung 3 ein und sichern Sie sie dann mit der Schraube. Prüfen Sie dann die Links-Rechts-Ausrichtung einer neuen Abdeckung, ziehen Sie die Schutzfolie vom doppelseitigen Klebeband auf der Rückseite der Abdeckung ab, setzen Sie die Abdeckung in den Bereich mit der gepunkteten Linie in Zeichnung 4 ein und befestigen Sie die Abdeckung. Bringen Sie auf die gleiche Weise auch den oberen Luftauslass auf der gegenüberliegenden Seite an. Drücken Sie fest auf die Bereiche der Abdeckung mit dem doppelseitigen Klebeband (Bereiche mit gepunkteten Linien in Zeichnung 5) und befestigen Sie die Abdeckung.

X-SPR Pro/X-Fifteen Sostituzione dell'uscita d'aria superiore e precauzioni

⚠ AVVERTENZA

1. Assicurarsi di utilizzare un cacciavite n. 0 (dimensione "+0") per staccare o fissare le viti.
2. Quando si rimuovono le parti, fare attenzione a non graffiare la superficie della calotta.
3. Inserire le viti diritte dall'alto.
4. **Fare attenzione a non montare i componenti in luoghi diversi dalle posizioni originali. In caso contrario, potrebbero verificarsi perdite di pioggia o parti non fissate.**
5. Non utilizzare benzene, diluente, benzina, detergente per vetri o altri solventi organici per la manutenzione. In caso contrario, le parti potrebbero essere danneggiate.

Prima di rimuovere l'uscita d'aria superiore, innanzitutto avvolgere un cacciavite a testa piatta o un altro utensile a estremità piatta in un panno per evitare di danneggiare la calotta. Inserire l'utensile nello spazio tra il coperchio e la calotta, staccare il nastro biadesivo dalla parte posteriore del coperchio lungo le frecce come mostrato nel Disegno 1, quindi rimuovere il coperchio. Quindi, rimuovere la singola vite che fissa la base e rimuovere la base (Disegno 2). Rimuovere l'uscita d'aria superiore sul lato opposto nello stesso modo. Dopo la rimozione del coperchio e della base, pulire tutti i residui di nastro biadesivo, i segni, la polvere o l'olio rimasti sulla superficie della calotta. Non staccare l'etichetta adesiva nera della base attaccata alla calotta.

Per installare una nuova uscita d'aria superiore, controllare innanzitutto la direzione sinistra e destra di una nuova base, impostare la base sull'area con la linea tratteggiata nel Disegno 3, quindi fissarla con la vite. Quindi, controllare la direzione sinistra e destra di un nuovo coperchio, staccare la pellicola protettiva dal nastro biadesivo sul retro del coperchio, posizionare il coperchio sull'area con la linea tratteggiata mostrata nel Disegno 4 e far aderire il coperchio. Installare l'uscita d'aria superiore sul lato opposto nello stesso modo. Premere con decisione le aree del nastro biadesivo del coperchio (aree con linee tratteggiate nel Disegno 5) e fissare il coperchio.

X-SPR Pro/X-Fifteen Cómo sustituir la salida de aire superior y precauciones a tomar

⚠ ADVERTENCIA

1. Asegúrese de utilizar un destornillador N.º 0 (tamaño "+0") para extraer o colocar los tornillos.
2. Al retirar las piezas, tenga cuidado de no rayar la superficie de la calota.
3. Inserte los tornillos directamente desde la parte superior.
4. **Tenga cuidado de no montar las piezas en lugares distintos de las posiciones originales. De lo contrario, podría penetrar agua de lluvia o dar lugar a partes no seguras.**
5. No utilice bencina, disolvente, gasolina, limpiacristales o cualquier otro disolvente orgánico para realizar tareas de mantenimiento. De lo contrario, las piezas podrían dañarse.

Antes de extraer la salida de aire superior, en primer lugar, envuelva el destornillador de cabeza plana o cualquier otra herramienta con un extremo plano en un paño para evitar que se produzcan daños en la calota. Introduzca la herramienta en el espacio entre la cubierta y la calota, retire la cinta adhesiva de doble cara de la parte trasera de la cubierta a lo largo de las flechas tal y como se muestra en el Dibujo 1 y, a continuación, retire la cubierta. Luego extraiga el tornillo que asegura la base y, a continuación, extraiga la base (Dibujo 2). Retire de la misma manera la salida de aire superior en el lado opuesto. Después de extraer la cubierta y la base, limpie los restos de cinta adhesiva de doble cara, las marcas, el polvo o el aceite que queden en la superficie de la calota. No despegue la etiqueta adhesiva de base negra adherida a la calota.

Para instalar una nueva salida de aire superior, primero compruebe la dirección izquierda y derecha de una nueva base, coloque la base en el área con la línea discontinua en el Dibujo 3 y, a continuación, asegúrela con el tornillo. A continuación, compruebe la dirección izquierda y derecha de una nueva cubierta, retire la película protectora de la cinta adhesiva de doble cara en la parte trasera de la cubierta, ajuste la cubierta en el área con la línea punteada indicada en el Dibujo 4, y adhiera la cubierta. Instale de la misma manera la salida de aire superior en el lado opuesto. Presione firmemente las zonas de cinta adhesiva de doble cara de la cubierta (las zonas con líneas discontinuas en el Dibujo 5) y asegure la cubierta.

X-SPR Pro/X-Fifteen Como substituir a saída de ar superior e cuidados

⚠ ATENÇÃO

1. Certifique-se de que utiliza uma chave de fendas n.º 0 (tamanho "+0") para remover ou apertar os parafusos.
2. Ao remover as peças, tenha cuidado para não arranharr a superfície do casco.
3. Insira os parafusos a direito a partir de cima.
4. **Tenha cuidado para não montar as peças em lugares diferentes das posições originais. Caso contrário, pode ocorrer uma falha por fuga de chuva ou peças não fixadas.**
5. Não utilize benzina, diluente, gasolina, limpa-vidros ou quaisquer outros solventes orgânicos para a manutenção. Caso contrário, as peças poderão ficar danificadas.

Antes de remover a saída de ar superior, enrole primeiro uma chave de fendas ou outra ferramenta com uma extremidade plana num pano para evitar danos no casco. Insira a ferramenta na folga entre a tampa e o casco, remova a fita adesiva de dupla face da parte de trás da tampa ao longo das setas como mostrado no desenho 1 e, em seguida, remova a tampa. Em seguida, remova o parafuso que fixa a base e remova a base (desenho 2). Remova da mesma forma a saída de ar superior no lado oposto. Após remover a tampa e a base, limpe qualquer fita adesiva de dupla face, marcas, pó ou óleo remanescente da superfície do casco. Não retire a etiqueta adesiva de base preta colada ao casco.

Para instalar uma nova saída de ar superior, verifique primeiro as direções esquerda e direita da nova base, coloque a base na área com a linha pontilhada no desenho 3 e, em seguida, fixe-a com o parafuso. De seguida, verifique a direção esquerda e direita de uma nova tampa, descole a película protetora da fita adesiva de dupla face na parte de trás da tampa, coloque a tampa na área com a linha pontilhada mostrada no desenho 4, e cole a tampa. Instale da mesma forma a saída de ar superior no lado oposto. Pressione firmemente as áreas com fita adesiva de dupla face na tampa (áreas pontilhadas no desenho 5) e fixe a tampa.

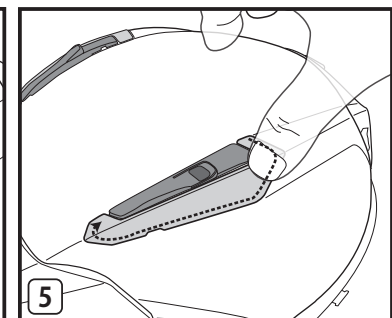
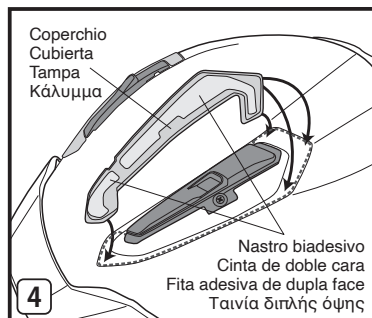
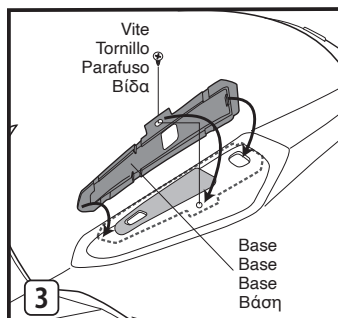
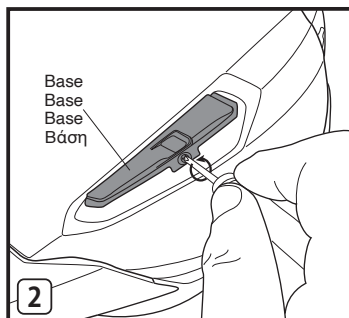
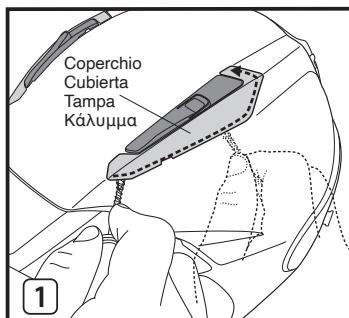
X-SPR Pro/X-Fifteen Τρόπος αντικατάστασης της άνω εξαγωγής αέρα και προφυλάξεις

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

1. Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε ένα καταβίδι Αρ. 0 (μέγεθος «+0») για να αφαιρέσετε ή να προσαρτήσετε τις βίδες.
2. Όταν αφαιρείτε τα εξαρτήματα, προσέξτε να μην γρατσουνίσετε την επιφάνεια του σκελετού κράνους.
3. Εισαγάγετε τις βίδες ίσια από πάνω.
4. **Προσέξτε να μην τοποθετήσετε τα εξαρτήματα σε μέρη διαφορετικά από την αρχική τους θέση. Διαφορετικά, ενδέχεται να εισχωρήσει νερό βροχής ή τα εξαρτήματα να είναι ασταθή.**
5. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες, καθαριστικό τζαμιών ή άλλους οργανικούς διαλύτες για τη συντήρησή. Διαφορετικά, ενδέχεται να εξαρτήματα να φθαρούν.

Πριν από την αφαίρεση της άνω εξαγωγής αέρα, πρώτα τυλίξτε ένα ίσιο καταβίδι ή άλλο εργαλείο με επίπεδο άκρο σε ένα πανί για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στον σκελετό κράνους. Τοποθετήστε το εργαλείο στο κενό ανάμεσα στο κάλυμμα του σκελετού κράνους, ξεκολλήστε την ταινία διπλής όψης από το πίσω μέρος του καλύμματος, όπως φαίνεται στην εικόνα 1, και μετά αφαιρέστε το κάλυμμα. Έπειτα, αφαιρέστε τη βίδα που συγκρατεί τη βάση και μετά αφαιρέστε τη βάση (Εικόνα 2). Αφαιρέστε την άνω εξαγωγή αέρα στην άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο. Μετά την αφαίρεση του καλύμματος και της βάσης, καθαρίστε τυχόν υπολείμματα ταινίας διπλής όψης, σημάδια, σκόνη ή λάδι από την επιφάνεια του σκελετού κράνους. Μην ξεκολλήσετε τη μαύρη αυτοκόλλητη ετικέτα βάσης που είναι κολλημένη στον σκελετό κράνους.

Για να τοποθετήσετε μια καινούργια άνω εξαγωγή αέρα, ελέγξτε πρώτα την αριστερή και τη δεξιά κατεύθυνση της νέας βάσης, βάλτε τη βάση στην περιοχή με τη διακεκομμένη γραμμή στην Εικόνα 3 και μετά σταθεροποιήστε την με τη βίδα. Στη συνέχεια, ελέγξτε την αριστερή και τη δεξιά κατεύθυνση του νέου καλύμματος, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την ταινία διπλής όψης στο πίσω μέρος του καλύμματος, τοποθετήστε το κάλυμμα στην περιοχή με τη διακεκομμένη γραμμή που φαίνεται στην Εικόνα 4 και κολλήστε το κάλυμμα. Τοποθετήστε την άνω εξαγωγή αέρα στην άλλη πλευρά με τον ίδιο τρόπο. Πιέστε σταθερά τις περιοχές της ταινίας διπλής όψης του καλύμματος (περιοχές με διακεκομμένες γραμμές στην Εικόνα 5) και στερεώστε το κάλυμμα.



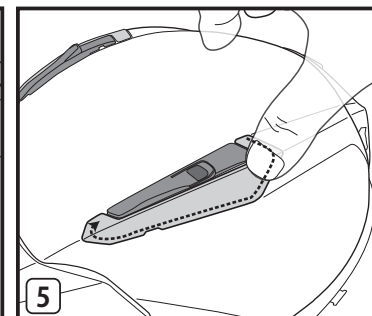
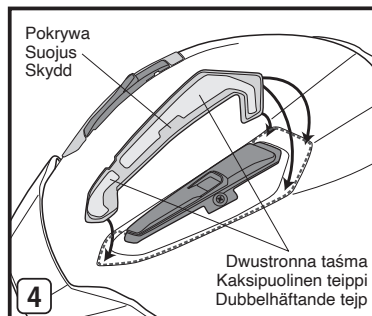
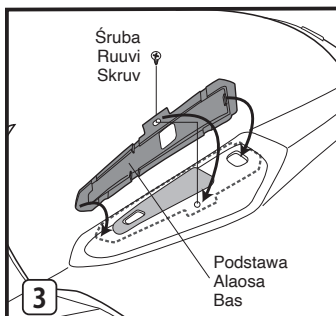
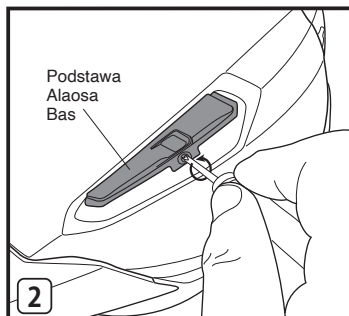
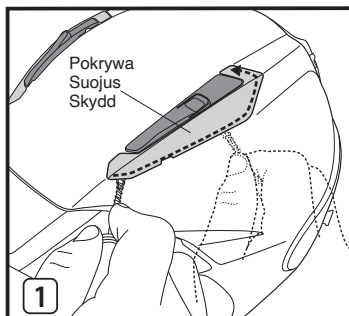
X-SPR Pro/X-Fifteen Sposób wymiany górnego wylotu powietrza i ostrzeżenia

⚠ OSTRZEŻENIE

1. Do wykręcania lub wkręcania śrub konieczne używać wkrętaka nr 0 (w rozmiarze „+0”).
2. Podczas demontażu części uważać, aby nie zadrapać powierzchni skorupy.
3. Wkręcić śruby prosto od góry.
4. **Zachować ostrożność, aby nie zamontować części w miejscach innych niż ich oryginalne położenie. W przeciwnym razie do wnętrza kasku może przeciekać woda deszczowa lub części mogą się poluzować.**
5. **Nie używać benzenu, rozcieńczalnika, benzyny, płynu do czyszczenia szyb ani żadnych rozpuszczalników organicznych do konserwacji. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia części.**

Przed rozpoczęciem demontażu górnego wylotu powietrza, najpierw owinąć szmatką wkrętak z końcówką płaską lub inne narzędzie z płaską końcówką, aby zapobiec uszkodzeniu skorupy. Włożyć narzędzie w szczelinę między pokrywą a skorupą, odkleić taśmę dwustronną z tyłu pokrywy wzdłuż strzałek zgodnie z rysunkiem 1, po czym usunąć pokrywę. Następnie wykręcić śrubę mocującą podstawę, po czym wyjąć podstawę (rysunek 2). Zdemonstrować górny wylot powietrza po przeciwnej stronie w taki sam sposób. Po wymontowaniu pokrywy i podstawy usunąć wszelkie pozostałości taśmy dwustronnej, ślady, pył lub olej pozostały na powierzchni skorupy. Nie odklejać naklejki z czarnym podłożem przyklejonej do skorupy.

Aby zamontować nowy górny wylot powietrza, najpierw sprawdzić, która strona nowej podstawy jest lewa, a która prawa, następnie przyłożyć podstawę do miejsca oznaczonego kropkowaną linią na rysunku 3, po czym przymocować ją śrubą. Następnie sprawdzić, która strona nowej pokrywy jest lewa, a która prawa, odkleić folię ochronną z taśmy dwustronnej z tyłu pokrywy, przyłożyć pokrywę do miejsca oznaczonego kropkowaną linią na rysunku 4, po czym przykleić pokrywę. Zamontować górny wylot powietrza po przeciwnej stronie w taki sam sposób. Mocno docisnąć miejsca przyklejenia taśmy dwustronnej do pokrywy (miejsca oznaczone linią kropkowaną na rysunku 5) i zamocować pokrywę.



X-SPR Pro/X-Fifteen Ilman yläpoistoaukon vaihtaminen ja siihen liittyvät varoitukset

⚠ VAROITUS

1. Käytä ruuvimeisseliä nro 0 (koko "+0") ruuvien irrottamiseen tai kiinnittämiseen.
2. Varo, ettet naarmuta kuoren pintaa irrottaessasi osia.
3. Aseta ruuvit suoraan yläosasta päin.
4. **Varo kiinnittämästä osia muualle kuin niiden alkuperäisiin paikkoihin. Muuten seurauksena voi olla sadevuoto tai osien kiinnityksen epävarmuus.**
5. **Älä käytä huoltoon bentseeniä, ohentimia, bensiiniä, ikkunanpesuainetta tai mitään muita orgaanisia liuottimia. Muuten osat voivat vahingoittua.**

Ennen kuin poistat ilman yläpoistoaukon, kääri ensin talttapäimeisellä tai muu litteäpäinen työkalu kankaaseen, jotta kuori ei vahingoittuisi. Työnä työkalu suojuksen ja kuoren väliseen rakkoon ja irrota kaksipuolinen teippi suojuksen taustapuolelta nuolien suuntaisesti piirroksen 1 mukaisesti. Ota sitten suojuksen pois. Irrota seuraavaksi yksi kantaa kiinnittävä ruuvi ja ota sitten kanta pois (piirros 2). Irrota ilman yläpoistoaukko vastakkaiselta puolelta samalla tavalla. Kun olet poistanut suojuksen ja kannan, puhdista kuoren pinnalta kaikki siihen jääneet kaksipuolisen teipin jäämät, muut jäljet, pöly ja öljy. Älä irrota kuoreen liimattua mustaa pohjatarraa.

Asenna uusi ilman yläpoistoaukko tarkistamalla ensin uuden kannan vasen ja oikea suunta. Aseta sitten kanta piirroksessa 3 näkyvälle katkoviivoitetulle alueelle ja kiinnitä se tiukasti ruuvilla. Tarkista seuraavaksi uuden suojuksen vasen ja oikea suunta, irrota suojakalvo suojuksen taustapuolen kaksipuolisesta teipistä, aseta suojuksen piirroksessa 4 näkyvälle katkoviivoitetulle alueelle ja liimaa suojuksen kiinni. Asenna ilman yläpoistoaukko vastakkaiselle puolelle samalla tavalla. Paina lujasti niitä suojuksen kohtia, joissa on kaksipuolista teippiä (katkoviivoilla merkityt alueet piirroksessa 5), ja kiinnitä suojuksen.

X-SPR Pro/X-Fifteen Hur man byter det övre luftutloppet och försiktighetsåtgärder

⚠ VARNING

1. Använd en skruvmejsel storlek "+0" för att lossa eller skruva fast skruvarna.
2. Var försiktig så att du inte repar skalets yta när du demonterar delarna.
3. Sätt i skruvarna rakt från ovasidan.
4. **Var noga med att inte montera delarna på andra ställen än vid de ursprungliga positionerna. I annat fall kan regn läcka in, eller delarna kan sitta löst.**
5. **Använd inte bensin, thinner, glasrengöringsmedel eller andra organiska lösningsmedel för underhållet. I annat fall kan delarna skadas.**

Innan du tar bort det övre luftutloppet ska du först linda en tygbit kring den platta änden på en spårskruvmejsel eller ett annat lämpligt verktyg för att förhindra att skalet skadas. För in verktyget i sprickan mellan skyddet och skalet, dra av den dubbelhäftande tejen från skyddets baksida längs pilarna enligt bild 1, och ta sedan bort skyddet. Ta därefter bort den ena skruven som håller fast basen, och ta loss basen (bild 2). Demontera det övre luftutloppet på den motsatta sidan på samma sätt. Avlägsna eventuella rester av den dubbelhäftande tejen efter borttagning av skyddet och basen och torka bort märken, damm eller olja som kan finnas kvar på skalets yta. Ta inte loss den fasttejpade dekalen på skalets svarta bas.

Montera ett nytt övre luftutlopp genom att först identifiera höger och vänster sida på den nya basen, håll sedan basen på området innanför den prickade linjen enligt bild 3, och skruva fast den med skruven. Identifiera därefter höger och vänster sida på det nya skyddet, dra loss skyddsfilmen från den dubbelhäftande tejen på skyddets baksida, och klistra fast skyddet innanför området med den prickade linjen enligt bild 4. Montera det övre luftutloppet på den motsatta sidan på samma sätt. Tryck ordentligt fast skyddets områden med dubbelhäftande tejp (områdena med prickade linjer på bild 5) och säkra skyddet.